

ЗА САМОСТІЙНІСТЬ,
ЗА СОБОРНІСТЬ,
ЗА ДЕМОКРАТІЮ

НАРОДНА ВОЛЯ

NARODNA WOLA — THE PEOPLE'S WILL

ОДИН ЗА
ВСІХ, ВСІ ЗА
ОДНОГО

РІК XXXI. Ч. 17. СКРЕНТОН, ПА., ЧЕТВЕР, 13 ЛЮТОГО, 1941.

ЦІНА ТРИ ЦЕНТИ — PRICE THREE CENTS

SCRANTON, PA., THURSDAY, FEBRUARY 13, 1941. XXXI YEAR. No. 17.

НІМЕЦЬКІ ВІЙСЬКОВІ ТРАНСПОРТИ В НАПРЯМІ БОЛГАРІЇ ВИКЛИКАЮТЬ НАНОВО ЗДОГАДИ ПРО НЕДАЛЕКУ ІНВАЗІЮ

ТАЄМНИЧА ПОДОРОЖ ГЕНЕРАЛА ФРАНКА ДО
ІТАЛІЇ НА ПОБАЧЕННЯ З МУСОЛІНІ
І СТІЧА З ПЕТЕНОМ

АРМІЯ "ВІЛЬНОЇ ФРАНЦІЇ", ПЕРЕЙШОВШИ ПУС-
ТИНІЮ ПІВДЕННОЇ ЛІВІЇ, АТАКУЄ ІТАЛІЙЦІВ
250 МИЛЬ НА ПІВДЕНЬ ВІД ТРІПОЛІ

В останніх кількох днях появилось стільки алар-
муючих вісток про німецькі військові транспорти в
напрямі Болгарії та неминучість німецької інвазії на
протязі найближчих кількох днів, що весь цей аларм
стрівувався з деяким недовір'ям. Дивно, щоб щурі лізли на кора-
бель, як він топиться — ви-
словився якийсь дотепний об-
серватор.

Поголоски про мирове посе-
редництво Франка

У поінформованих колах ка-
жуть, що Франко вважає себе
зобов'язаним віддячитись Му-
соліні тепер у критичній ситу-
ації за те, що той свого часу
поміг йому розбити лояльні
для республіканського уряду
війська в Іспанії. Іспанія не
готова до війни і ледви може
помогти Італії військово. За-
те Франко може прислужитись
своєму приятелю в найчорні-
шій хвилі його політичної кар'єри
як мировий посередник. Тому
дехто припускає, що по-
дорож Франка є зв'язана з
проектом мирового посеред-
ництва.

Німецьке військо й літаки
в Болгарії?

З Будапешту походить, між
іншим, вістка, що від понеді-
лка понад цю мадярською сто-
лицею перелітають безпере-
станку німецькі транспортні
літаки в напрямі Болгарії. Лі-
таки мають бути того роду,
що перевозять "парашутистів".

Бритійські повідомлення ка-
жуть, що до румунської Доб-
руджі, на кордоні Болгарії,
прибувають відділи німецьких
войок, перебраних у цивільну
одіж. Такі німецькі "туристи"
переходять звідти від початку
місяця масово на болгарський
бік. Лондонське бюро Райте-
ра впевняє, що в болгарських
летунських базах знаходиться
вже до тисячі німецьких літа-
ків, що перелетіли туди з Ру-
мунії.

Болгарський уряд заявив у
вівторок у виданій комунікаті,
що на болгарській території
немає німецького війська.

Болгарія безсилна супроти
німецького натиску

Росел Гилл, кореспондент
ньюорської Гералд Трибун,
каже в телеграмі з Софії, що
болгарський уряд стежить за
напруженням за подіями, од-
нак не має змоги ставити
опір, якщо Гітлер захоче ви-
слати військо через Болгарію.
В дипломатичних колах у Со-
фії вважають це питанням
днів, що найбільше тижнів, ко-
ли Болгарія буде вміщена у
війну. Загал населення Болга-
рії бажає мира. Однак якщо
німці перейшли кордон, вони
не стрінуть опору.

Франко поїхав до Мусоліні

Не меншу сенсацію викликає
в політичному світі таємна по-
їздка генерала Франка до Іта-
лії. Після побачення з Мусо-
ліні Франко має стрінутись з
французьким генералом Пете-
ном.

Дехто підозрює, що ця по-
дорож Франка доведе до ак-
тивного співпраці між Іспанією
й Італією. Однак така спілка
в теперішній час поразок Іта-
лії на всіх фронтах стрічаєть-

ся з деяким недовір'ям. Дивно,
щоб щурі лізли на кора-
бель, як він топиться — ви-
словився якийсь дотепний об-
серватор.

Поголоски про мирове посе-
редництво Франка

У поінформованих колах ка-
жуть, що Франко вважає себе
зобов'язаним віддячитись Му-
соліні тепер у критичній ситу-
ації за те, що той свого часу
поміг йому розбити лояльні
для республіканського уряду
війська в Іспанії. Іспанія не
готова до війни і ледви може
помогти Італії військово. За-
те Франко може прислужитись
своєму приятелю в найчорні-
шій хвилі його політичної кар'єри
як мировий посередник. Тому
дехто припускає, що по-
дорож Франка є зв'язана з
проектом мирового посеред-
ництва.

Кореспондент Коломбійської
радіо-компанії з Віші назвав
у вівторок у ночі цю можли-
вість мирового посередництва
настільки правдоподібною, що
заповів можливе підписання
перемір'я між Британією й Іта-
лією в найближчих днях як ви-
слід подорожі Франка. Оче-
видно, це припущення має за
собою маду достовірність.

Французька армія підходить
під Тріполі

Французька армія генерала
Де Гола стає важним чинни-
ком в остаточній ліквідації
італійської армії генерала Гра-
ціані в Лівії.

Як подають найновіші пові-
домлення, ця армія перейшла
кількасот миль піскової пусти-
ні в південній Лівії і заняла
оноді італійську військову ба-
зу Гадамес у віддаленні всьо-
го 250 миль від останньої не-
здобутої британцями італій-
ської пристані Тріполі. Як ві-
домо, британська армія насту-
пає на Тріполі зі сходу і після
заняття Бенгазі наблизилась
до цієї пристані на яких 300
миль.

ПОМІЧ НІМЕЧЧИНІ З АМЕ-
РИКИ

Державний департамент о-
повідив, що німецькі органі-
зації й вислали до Німеч-
чини на поміч населенню за
останній рік 1.204.150 доларів.
З того 983.233 долари готів-
кою, а решту пожовою. Най-
більше вислала спеціальна ор-
ганізація, яка склалася для то-
го рік назад під назвою "Фор-
тра", бо поверх 600.000 доларів.
"Гамбург-Бремен Лайн"
вислала поверх 200.000 доларів.

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗА

Згідно з постановами параграфів 211 і 212 статута У. Р. С. подає отсим
до відома всім Відділам, відділовим урядникам і членам, що

ДЕСЯТА ГОЛОВНА КОНВЕНЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗА

— збереться —

В ПОНЕДІЛОК, 19-ГО ТРАВНЯ 1941 РОКУ, В 9-Й ГОДИНІ РАНО
В МІСТІ РОЧЕСТЕР, НЮ ЙОРК

Згідно з постановою параграфу 212-го статута пригадується
членам і відділам У. Р. Союзу статутів постанови про вибір делегатів
та призначення статутів і верифікаційної комісії. Ці постанови
слідуючі:

Склад Конвенції

§ 213. Конвенція Українського Робітничого
Союзу складається з правно вибраних делегатів
відділів і з членів Головної Ради цієї організації,
які є конвенційними делегатами силою свого
уряду.

Котрі відділи висилають делегатів

§ 214. Делегатів на конвенцію можуть ви-
брати і вислати ті відділи, що сповнили всі
означені статуту обов'язки в організації, на-
лежали до Українського Робітничого Союзу не
менше як шість місяців і в останній дні місяця
лютого конвенційного року мали не менше як
по 35 повноправних членів.

Скільки делегатів від відділу

§ 215. Кожний відділ Українського Робітничого
Союзу, який має не менше 35 членів, може
вислати на конвенцію одного свого члена як
делегата з правом одного голосу; відділ з 70 до
100 членами одного делегата з правом двох
голосів; відділ з 100 до 200 членами двох деле-
гатів, кожний з одним голосом; відділ з більше
ніж 200 членами трьох делегатів, кожний з
одним голосом.

Два або більше відділів, що мають по менше
як 35 членів, можуть порозумітись і вислати
спільного делегата, якщо вони вкупі мають це
число членів, сповнили всі статутні обов'язки в
організації і належать до неї не менш як шість
місяців.

Хто може бути конвенційним делегатом

§ 216. За делегата на конвенцію Україн-
ського Робітничого Союзу може бути вибраний
і призначений кожний повноправний член цієї
організації, що скінчив 21 рік життя, був членом
в організації що найменше на протязі 18 місяців
перед днем вибору, має в ній забезпечення на
суму не меншу як 500 доларів, сповнив всі
статутні обов'язки в організації і відділі та вміє
по українськи читати й писати.

Делегатом не може бути член, котрий в часі
вибору або відкриття конвенції є головним уряд-
ником в іншій запозомовій організації, агентом
аскураційного товариства або платним пропо-
відником якоїсь віри або секти, або котрий вніс

Формулярі делегатських повноважень вишлеться при кінці цього місяця до
тих відділів, які пришлють на час свої розмети, так що буде певно відомо, скільки
в них є членів.

Звертається увагу всім відділам, щоб прислати свої розмети і належитості
перед кінцем лютого, щоб пізніше не мали труднощів з Верифікаційною Комісією
при затвердженні повноважень своїх делегатів.

Порядок нарад буде оголошений в органі У. Р. Союзу.

ВИКОНАВЧИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗА

Мирослав Січинський,
голова У. Р. Союзу

Володимир Левицький,
заступник голови і управліний редактор

Степан Корпан,
фінансовий секретар

до державного суду позов проти Українського
Робітничого Союзу.

Вибір конвенційних делегатів

§ 217. На протязі місяця березня перед кон-
венцією кожний такий відділ повинен скликати
спеціальні місячні збори для вибору конвенцій-
ного делегата чи делегатів. На таких зборах
відділ вибирає делегата чи делегатів та заступ-
ника чи заступників більшістю голосів і зараз
після вибору передає їм делегатські повноваження
підписані головою і секретарем відділу.

Передконвенційні друки і папери

§ 218. Виконавчий Комітет повинен відділам
постачити в місяці лютий формулярі для деле-
гатських повноважень.

Статутна Комісія

§ 234. Статутну Комісію з трьох членів
призначає Виконавчий Комітет на місяць перед
конвенцією зпоміж вибраних делегатів. Склад
цеї комісії повинен бути оголошений не пізніше як дві
неділі перед конвенцією.

Статутна Комісія має зібратись один тиждень
перед конвенцією в осідку організації, має
переглянути і впорядкувати оголошені перед
конвенцією проекти відділів як теж предложені
на конвенції проекти делегатів щодо зміни та
доповнення конституції і статута Українського,
Робітничого Союзу та разом з своїми пропози-
ціями передати їх під рішення конвенції.

Верифікаційна Комісія

§ 235. Верифікаційну Комісію з трьох членів
призначає Виконавчий Комітет зпоміж вибраних
на конвенцію делегатів з трьох ріжних стейтів.
Склад цеї комісії повинен бути оголошений най-
менш дві неділі перед конвенцією.

Верифікаційна Комісія повинна одержати від
Виконавчого Комітету дуплікати делегатських
повноважень і зівхавшись на три дні перед кон-
венцією перевірити їх, розібрати справи запереч-
ених виборів та як небудь неправильних по-
новноважень і передати їх під рішення конвенції.
Комісія та повинна також виготовити список
призначених і затверджених делегатів для ужитку
Вибірної Комісії.

ПОРАЗКА АНГЛІЇ ГРОЗИТЬ ВІЙНОЮ АМЕРИЦІ — КАЖЕ ВИЛКІ

Бу в ший республіканський
кандидат на президента, Вен-
дел Вилкі, склав довші зізнан-
ня перед сенатською комісією
закордонних справ про закон
про допомогу Англії. Свої ре-
комендації Вилкі зробив на
підставі наочних обсервацій в
Англії, де він перебув більше
як два тижні, приглядаючись
обороні Великої Британії. У-
ряд Англії дав Вилкі всі ін-
формації, які він тільки заба-
жав. На тій основі Вилкі ствер-
див перед сенатським коміте-
том слідуюче:

1. На випадок англійської
поразки Америка найдеться у
війні з диктаторськими краї-
нами може вже й на протязі
30 днів.

2. Англія не потребує аме-
риканської армії для своєї
оборони і для війни з Гітле-
ром та Мусоліні.

3. Америка повинна посилати
Англії 5 до 10 торпедовців
місячно, щоб англійська тор-
гovelьна флота мала доста-
точну оборону.

4. Американські бомбовики
повинні негайно пересилатись
до Англії, а в Сполучених Держ-
авах повинні оставати тільки
літаки, потрібні для "вишкоду".

5. Конгрес і сенат повинні
ухвалити закон про допомогу
Англії, Греції і Хіні по змозі
одноголосно. Вилкі радив об-
межити допомогу тільки до
тих трьох країн.

Ізоляціоністичні сенатори ста-
рались збити вислови Вилкі
цитатами з його передвибор-
чих промов. Вилкі на це зая-
вив, що це була тільки агіта-
ційна балаканина, а після ви-
борів Розевелт є президентом
і для нього.

ВІЙНА З ЯПОНІЄЮ НЕ СПІЙНІТЬ ПОМОЧІ АНГЛІЇ

На запит репортерів підчас
чергової пресової конференції,
чи війна з Японією мала б
який вплив на передачу помо-
чі Англії, президент Розевелт
відповів, що ні. Америка є на-
лежно пригтована на таку
можливість. Ця відповідь дав
тим, що Розевелт дав її
в той самий день, коли до
Америци прибув новий япон-
ський амбасадор, Номура, я-
кий має "вияснити" непорозу-
міння між Японією і Сполуче-
ними Державами.

ЧОМУ ПОСЛОМ У ЛОНДОН ПРИЗНАЧЕНИЙ ВАЙНЕНТ

Вашингтонський кореспон-
дент "Н. Р. Слова" повідомляє,
що пофлом Сполучених Держ-
ав до Англії призначено Дж.
Вайнента з тих причин, що він
обізнаний добре з англійським
робітничим рухом. Вайнент
підтримував соціальні рефор-
ми Розевелта, хоч є республі-
канцем, був головою департа-
менту соціального забезпече-
ня, а в році 1939 був головою
Бюра Праці при Лізі Націй.
Там добре познайомився з лі-
дером Англійської Партії Пра-
ці, Бевином, який тепер зай-
має в уряді Англії друге місце
після Черчила.

ЯПОНІЯ ПРИДОБРЮЄТЬСЯ ДО БОЛЬШЕВИКІВ

З Шангаю повідомляють, що
в зв'язку з совісько-японськи-
ми переговорами японці лікві-
дують всі російські "білогвар-
дійські" організації, як в Япо-
нії так і в Манчжуку. Всі ро-
сійські військові частини, які
до цієї пори були на службі у
японців, розформовано. Деякі
російські часописи, що вихо-
дили в Японії й Манчжуку, вже
закриті, а решта на черзі до
закриття. Закрито також вели-
ку організацію російських фа-
шистів, яка мала значні відді-
ли в Манчурії, а особливо в
Харбіні. Все це робиться, як
кажуть, на попередню вимогу
совітського уряду, поставлену
послови Татекаві. В тих ро-
сійських часописах, які ще ви-
ходять, нема вже ні слова про-
ти большевиків. З другого бо-
ку, всі, большевицькі радіо-
стації в Хабаровську та Вла-
дивостої, а також часописи
припинили напади на японців.

СМЕРТЬ ГІНСБЕРГА- КРИВІЦЬКОГО

В понеділок рано пайдено в
готелі Белву у Вашингтоні
тіло совітського розвідника,
Волтера Кривіцького (Самує-
ля Гінсберга), який кілька літ
тому покинув службу в боль-
шевиків і статтями та книж-
ками розкрив діяльність кому-
ністичної тайної поліції в чу-
жих краях. При Кривіцькому
найдено листи до приятелів, з
яких виходило б, що він сам
себе застрівив. Найдено та-
кож його приятеля, який по-
міг йому купити у Вирджинії
револьвер. Не зважаючи на це
адвокат Кривіцького, Л. Волд-
мен, слідчий комітету Даеса,
Метюс, та інші приятелі не-
бійчика твердять, що Кривіць-
кого примусили до самогуб-
ства, або такі самі вбили аген-
ти ОГПУ. Припускають, що
вони грозили смертю дружині
і синкові Кривіцького на ви-
падок, коли він не покінчить
з собою. Один зі знайомих
Кривіцького попереджував його,
що в Америці перебуває
агент ОГПУ, Ганс Брюссе,
призначений бо л ь ш е ви ками
для сліжки за Кривіцьким.

ТРУДНОЩІ АМЕРИКАНСЬ- КИХ ДИПЛОМАТІВ

Болгарська поліція відібра-
ла американському кур'єрови,
що їхав до Константинополя,
його пашпорт і треба було аж
дуже рішучої інтервенції ам-
басадора Ірля, щоб його від-
дали. Болгарський міністер
просив офіційно вибачення
за це надужиття.

В Римі заборонено амбас-
дорови Филіпсови і членам
його амбасди виїздити з міс-
та. Військо береже американ-
ської амбасди перед демон-
страціями студентів.

ВІДНОВА ПЕРЕГОВОРІВ МІЖ ЯПОНІЄЮ І СССР

З Москви повідомляють, що
там відновилась переговори
між японським послом Тате-
кавою та А. Зараським, пред-
ставником совітського мініс-
терства закордонних справ, я-
кий управляє східним відді-
лом.

ТОРГОВЕЛЬНИЙ ДОГОВІР СССР З СЛОВАЧЧИНОЮ

В Москві відбувся обмін ра-
тифікаційних грамот про тор-
гovelьний договір між СССР
та Словаччиною.

КОМІТЕТ ДАЕСА ПРОДОВО- ЖЕНІЙ

Конгрес ухвалив продовжи-
ти повновасти комітету Дає-
са на півтора року і призначив йому на його працю 150
тисяч доларів. Підчас дебати
над тою справою конгресмен
Дикстейн закидував Даєсови,
що цей слідкує тільки за лі-
вими групами, а оминає фа-
шистів. Даєс цьому перечив
так гарячо, що як вернув до
своєї канцелярії, то зімлів. Йо-
го швидко привели до при-
томності і відіслали до шпи-
талю на видужання.

ПІДНЕСЕНО МЕЖУ ДОВГІВ

Конгрес ухвалив піднести
межу державних довгів з 49 на
65 більйонів доларів. Сенат
мабуть затвердить цю ухвалу,
якої домагався уряд.

ВІДНОШЕННЯ ЧЕХІВ ДО ПРЕЗИДЕНТА ГАХИ

Кореспондент стокгольмсько-
го часопису "Тіденде" пові-
домляє з Праги, що в цей час
чеське населення, хоч і невдо-
волене Гахою за його попе-
редню акцію, та не поділяє його
політики і не визнає його
виразником народної волі,
проте підтримує його в зусил-
ях спинити свавільство нім-
ців. Кажуть, що Гаха переко-
нався в своїй помилці й нама-
гається хоч чим небудь її ви-
правити. Населення вважає,
що в цей час навіть підтрим-
ка Гахи є вже обструкцією
проти німців, що хотіли би й
Гаху усунути. Населення по-
кладає надії на Англію. Чеське
радіо з Лондону слухають без
уваги на всі кари.

6.000 АМЕРИКАНЦІВ У БРИ- ТІЙСЬКІЙ АРМІЇ

Р. Гатчисон, голова "Амери-
кен Ігл Клуб" в Лондоні, за-
явив, що в британській армії
служить вже від шість до ві-
сім тисяч американських доб-
ровольців. Точної кількості не
можна встановити, бо з такти-
чних причин (невтральність
Сполучених Держав) багато
записалося канадійцями.

НАРОДНИЙ САМОСУД В НОРВЕГІЇ

Зі Стокгольму повідомляють,
що в Драммені в Норвегії гур-
ток норвезьких патріотів так
побив Сієна Ролфа, Квізлінго-
вого прихильника, що той по-
мер. Сієн Ролф був сином ві-
домого норвезького театраль-
ного артиста і підприємця
Ернста Ролфа.

Народна Воля

NARODNA WOLA — THE PEOPLE'S WILL

Орган Українського Робітничого Союзу в Скрентон, Па. Виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу, за винятком державних американських і українських свят.

Ukrainian paper published every Tuesday, Thursday and Saturday, except on National or Ukrainian holidays, by the Ukrainian Workingmen's Association, 524 Olive Street, Scranton, Pa.

Entered as second-class mail matter June 16, 1913, at the Post Office of Scranton, Pa., under the Act of March 8, 1879. Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, of the Act of October 3rd, 1917, authorized July 10th, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:	SUBSCRIPTION RATES:
В Сполучених Державинах з вим-ком Скрентон, Па., на рік \$3.00	In the United States (except Scranton, Pa.), per year \$3.00
На пів року \$1.50	Per 6 months \$1.50
В Канаді, закордоном і в Скрентон, Па., на рік \$5.00	In Canada, foreign countries and in Scranton, Pa., per year \$5.00
На пів року \$2.50	Per 6 months \$2.50

Ціна поодинокого числа 3 центи Single copy 3 cents

Телефон: 2-8897 Telephone: 2-8897

NARODNA WOLA, 524 Olive Street, Scranton, Pa.

За оголошення редакція не відповідає

ЗАЯВА КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ

Подаючи сенатському комітету закордонних справ свою заяву в справі закону про допомогу Британії й іншим державам, що змагаються з напастями, Конгресовий Комітет Американських Українців сповнив один з важливіших своїх обов'язків. Він звернув увагу згаданого комітету, що така поміч, хоч може й спричиниться до поразки Гітлера і його союзників, однак ще не дасть тривалого миру і не забезпечить Сполучених Держав від війни, коли не зараз, то за кілька або кільканадцять років.

Конгресовий Комітет у своїй записці підкреслює, що правдива й тривала безпека Америки залежить від ладу, який запанує в Європі й у світі після цієї війни. Коли після неї залишаться поневолені народи, пригнічені національні меншости, визискувані суспільні класи, чи несправедливо розшматовані території, тоді за короткий час повториться теперішня різня. Одною з причин теперішньої війни були саме несправедливі постанови договорів, якими закінчено попередню світову війну.

Новий лад в Європі і в світі мусить покласти кінець існуванню пануючих і підчинених народів, як-що майбутній мир має бути тривалим. Кожна нація мусить дістати право становити сама про свою долю і не підлягати ні в цілості, ні частинами чужій, кимось настановленій владі. Першим і головним вислідом теперішньої війни мусить бути як найповніше застосування права народів на самоозначення до всіх націй, не тільки до тих, що — дехто чесно, а дехто підлими обманами й насильством — здобули вже собі признання своєї самостійності. Це не суперечить тому, що між вільними народами Європи повинна бути як найбільша співпраця, передовсім на господарському полі.

Цю пересторогу передав Конгресовий Комітет представникам сенату не тільки як речник українського народу в Європі, який там не має змоги виступити в обороні своїх прав, але також, і то головне, як заступник української групи американського громадянства. Американські українці, завдяки своїм природнім зв'язкам з країною, з якої вони чи їх батьки прибули до Америки, особливо точно обзнайомлені з відносинами в тій частині світа, та з лихом, якого там накоїла несправедливість, короткозорість, а деколи просто злочинна безоглядність останнього мира. Обов'язком американських українців було і є перестерегти своїх тутешніх співгромадян і своїх представників у сенаті перед повторенням тих самих помилок при майбутньому, новому мирі. Конгресовий Комітет це зробив і тим виконав у тій справі свій обов'язок щодо заморських земляків і щодо своїх тутешніх співгромадян.

ПРИПАДКИ Й ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Національна Рада Безпеки проголосила свою статистику за 1940 рік, з якої виходить, що в тому році 96,500 осіб втратили життя наслідком смертельних випадків, а 9,200,000 були побиті, поранені, попарені чи в інший спосіб ушкоджені. В порівнянні з попередніми роками ці числа трохи вищі, однак не дуже.

Між людьми, що загинули під колесами автомобілів, у промислових випадках, у шахтах чи на інших праці, були теж і члени нашої організації, по яких виплачено вже посмертне. Більше десятка жертв нещасних випадків дістали від У. Р. Союзу велику або меншу суму з допомогового фонду. У великому громадському зусиллі, щоб влечити удари судби, які самим пошкодованим і їх родинам задали нещасні випадки, Український Робітничий Союз виконав теж свою частину обов'язку.

А все таки ще є сотні й тисячі українських людей в Америці, що не належать ні до нашого, ні до якого іншого українського допомогового товариства. Вони легковажно несуть своє життя чи здоров'я на небезпечну працю, на рухливий автомобілів шлях, в бурхливий круговорот модерного життя. Вони немов не дбають, що з ними станеться і в якому положенні вони можуть нараз залишити своїх жінок, дітей, батьків, чи іншу близьку родину.

Статистика Національної Ради Безпеки повинна таким людям пригадати, що забезпечення життя не даром так поширилося в Америці і що кожний, хто може, старатися бути пригатований на всяку немілу несподіванку. Зокрема ж незабезпечені українці повинні при тій нагоді пригадати над тим, що їх земляки, які десятки літ тому заложили свої допомогові організації, не робили того от так для фантазії, а з доброю і розумною метою: дати собі самим та своїм дітям забезпечення, а разом з тим задержати нашу імміграцію в гурті, біля своєї орга-

нізації. З двох мільйонів доларів, які Український Робітничий Союз виплатив дотепер своїм членам як ріжні види забезпечення, велика частина пішла на підмогу жертвам нещасливих випадків. Це повинно бути вистачаючим аргументом для всіх, хто ще не має забезпечення, щоб вступив до нашої організації, записував до неї своїх дітей та рідну, та щоб міг у потребі бодай частинно відбити удар лиха, яке, як відомо, "ходить не по лісі, а по людях".

ЩЕ ОДИН ДОКАЗ

Значна частина світової демократичної преси й політики, заликаючи насильствами фашизму й нацизму, які діялись перед їх очима, легко піддалася більшовицьким терезам про "досягнення пролетаріату" в СССР.

Не вірили не лише українцям, а навіть русским, навіть соціалістам, що в СССР панує розбій і насильство. Вірили "рожевому туману", який пускався з Москви про "веселе й щасливе життя", "демократизацію", "боротьбу з фашизмом та нацизмом". Вірили, бо так їм хотілось. Мріяли, щоб СССР демократизувався, а головне, щоб виступив проти насильства фашизму-нацизму, проти імперіалістичного походу Гітлера. Це ж так натурально, — здавалось їм, — щоб сто-процентові інтернаціоналісти й "захистники світової свободи" покляли край нацистичного самочинства.

Частина європейської демократії вірила в те, чого хотіла, і сама собі замилювала очі. Бачила, як розбито було російську демократію, як за тим знищено збройним насильством самостійні демократичні республіки України, Грузії й Білорусі; як винищувалися голодом мільйони людей, що не корилися більшовицькому насильству. Бачила, і вдавала, що не бачить. Бо їй хотілось, щоб той звір, який лютує на сході Європи, поміг їй знищити звіра, який роззявив пащу на неї на заході.

І хоч як ми, українці, грузини, білорусини та навіть російські деякі соціалісти, застерігали європейську демократію перед помилкою, — нам не вірили. "То ви, — казали, — упереджені перед більшовиками, бо вони перемогли вас; їхня програма була поступовіша за вашу, а тому нарід пішов за ними. А що там були деякі насильства, то при великій будові без того тяжко обійтись. Де ліс рубають, там мусять тріскати летіти."

Так говорили нам і все чекали, що от-от СССР підійме руку й дасть нацистичному самочинникови по загривку. Коли ж СССР руку підняв, але не вдарив насильника, а по дружньому стиснув його руку і в такий спосіб переговорив шляхи демократії в її боротьбі з диктатурами, своєю спиною й грудьми заступив Гітлера від ударів демократичних держав, — обдурена частина демократії зашептала: "то не серйозно; вони ще полюб'ються, бо... і тут всякий по своєму виссав із пальця ріжні аргументи на доказ свого твердження."

Ми ще довго до війни нераз твердили як в передовицях, так і в окремих статтях Народної Волі, що в нарізуючому світовому конфлікті СССР піде разом з Німеччиною, бо їх імперіалістичні інтереси співліди. Задовго до порозуміння СССР з Німеччиною ми вказували, що воно неминує, бо більшовики демократизуватись не здатні. Стали чистими русскими імперіалістами. Після договору СССР з Німеччиною ми не переставали твердити, що ця згода серйозна й надовго, хоч більшовицькі та нацистичні агенти затулювали публіку її недовговічність, а деякі мягкотілі демократи вірили тому, бо їм так хотілося.

При кожній нагоді, коли в

американській пресі появлялися статті "від власних кореспондентів" (і то не останніх), що відносини між СССР та Німеччиною "на волоску", що між ними такі й такі "розходження", що совісько-російські кордони обсаджуються військами, — ми все попереджали: "Будьте обережні, не вірте, бо опріч тих розходжень між ними існують більш-менш причини для солідарності."

Чого тільки не писали "власні кореспонденти", що сиділи в Бухаресті, про відносини між СССР та Німеччиною на ґрунті румунських справ. Скільки разів "пересували" червоними військами проти німців, а німцями проти СССР, не додаючи того, що видко було звідсіля; а саме, що всі пересування робляться після певної попередньої угоди і ведуть не до війни між СССР та Німеччиною, а тільки до умовного "розподілу сфери впливів". Вже рік тому назад писали ми, що СССР не посвариться з Німеччиною із-за Балкану і мирно поділиться з нею. Балтика для СССР важливіша, ніж Балкан, і, ради Балтики, СССР поступиться Балканом.

В останні місяці, в зв'язку з подіями в Албанії і загостренням питання про Болгарію, "власні кореспонденти" напустили знов рожевого туману про "інтереси СССР в Болгарії", про метушню совітських дипломатів коло Туреччини й Болгарії. І що сталося? Вчорашні телеграми принесли потвердження нашим застеренням. Аркадій Соболев, спеціальний посол в Болгарії, як повідомляють телеграми, оповістив болгарському міністрови закордонних справ, Попову, та прем'єрови, Філову, що СССР не є готовий до того, щоб допомогти Болгарії, як її кордони переступить німецьке військо в поході на Грецію.

Зміст попередження ясний: "Виконайте волю Німеччини; пропустіть її військо."

Так відповів СССР на всі сумніви деяких демократів, з ким він іде. Не словами, а фактами. Після нового "торговельного договору" з Німеччиною порозумівся з Японією в "справі риболовних концесій", і, як повідомляє більшовицьке агентство ТАСС, поглиблює це порозуміння. А сьогодні оповістив, щоб ніхто не дурив себе надіями, що він може щось перешкодити Німеччині. Він її вірний союзник. Нічим, ніде не перешкоджає, а легковуристу демократії використує для того, щоб набрати в неї припасів для свого союзника проти неї ж.

Такі голі факти. І дуже нам жалі, що не вся американська демократія оцінює це не за службу. Хоч є надія, що швидко до цього прийде. Останнє число "Соціалістичного Вістника", наприклад, який видається російськими соціал-демократами, принесло передовицю "Війна, дипломатія та СССР", в якій також є застерення проти надій на СССР. Там стверджується, що "в нерівній боротьбі демократії супроти диктатур СССР залишається в рідному йому таборі тоталітарних напастників. Фікцією "неутралітету" прикриває лише всебічну й планову поміч Німеччині. Помічає стратегічну, бо фактично охороняє "новий порядок" від Ледового моря до Чорного і не пускає Туреччину, щоб при-

ПОМИЛКИ ДЕМОКРАТІЇ

Професор Г. Гурвич, що недавно прибув до Нью Йорку з Франції, в своїм прилюднім викладі минулого тижня в Нью Йорку підкреслив, що французський нарід і після розгрому залишається таким самим демократичним, як був, і мріє далше про віднову своєї свободи.

Франція впала внаслідок кількох помилок демократії не лише французької. Професор Г. Гурвич, буваючи в Англії перед війною по наукових справах, мав нагоду чути від англійських професорів їх захоплення "геніяльністю" політики Чемберлейна. На зауваження Гурвича, що війна неминуха, вони похиталися й казали: "Коли би була війна, то політика Чемберлейна злочинна, але вона саме тому й геніяльна, що до війни не допустить."

Французька демократія допустилась також помилок. Важливі з них наступні: перевага групових політик над державою та перебільшений і фальшивий групо-еґотичний пацифізм. Праві й ліві, щоб не викликати проти себе невдоволення населення вимоги підготовки до війни, проповідували мир. Коли за уряду Народного Фронту ліві вимагали найбільших кредитів на озброєння проти нацистично-фашистської небезпеки, праві рішуче з тим боролися. Ліві хоч і голосували за озброєння, а навіть критикували нацизм-фашизм, жадали миру за всяку ціну. Фактично праві й ліві були проти війни. До того ж Лавал і його група вже тоді грали подвійну гру, а військовий штаб не подбав про належне озброєння й підготовку армії. Особливо бракувало танків. Вейган, на його думку, був і буде проти віддачі німцям флоту та співробітництва з ними.

Професор Г. Гурвич гадає, що перемаже все таки демократія і що основою нового майбутнього ладу буде неминує господарська демократія, а політичною формою не Ліга

лучилася до Англії; дипломатичну й пропагандистську проти англо-саксонської "плуті-демократії", та нарешті економічну: СССР це легені, якими дихає заблокована Німеччина. "На жаль, демократичні уряди й народи ще не зрозуміли і не усвідомили цілком цього факту. Вони ще під впливом попередніх ілюзій. Для них "кров'ю злитований" союз СССР з Німеччиною все ще тільки історичне непорозуміння, а сам "батько народів" — перерозгаданий сфінкс. Вони ще тішать себе надією на новий поворот Сталіна, який оправдає його зраду й pomoже врятувати європейську та світову демократію.

"Даремні надії. Доки Гітлер іде від перемоги до перемоги, Сталін, знаючи найкраще внутрішню слабкість СССР, яку сам він спричинив своєю божевільною політикою, не наслідиться міняти свою орієнтацію. Та головне в ідеологічному наставленні: як в роках 1930-33 комунізм підтримував Гітлера в боротьбі з демократією і поміг йому прийти до влади, так і тепер світовий комунізм активно помагає світовому фашизмови розбити буржуазну й соціальну демократію, щоб запанувати над усім світом. В цім головна річ."

Можливо голос русских соціалістів для декого буде більше авторитетним в справах СССР, ніж голос українців. Ми лиш при цій нагоді зазначуємо, що наша лінія була подиктована не почуттям оправданої злоби, а докладним знанням природи російського імперіалізму та більшовицької вдачі.

Н. Григорієв

ФОНД РЕКОРДОВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПІСНІ

(Виказ ч. 2)

За почином Українського Конгресового Комітету наспіли далі оці датки і замовлення на рекордовання української пісні у виконанні хору проф. Олександра Кошиця:

Злучені Українські Організації Бингемтону і Джансон Сіті, Н. Й., датові	\$ 25.00
Місцевий Український Конгресовий Комітет, Оліфант, Па., датові	25.00
Іван Федан, Арнолд, Па., замовлення на п'ять "сетів"	50.00
о. Мирон Данилович, Ньюарк, Н. Дж., замовлення	10.00
Олекса Кобрин, Бريدжпорт, Конн., замовлення	10.00
Лев Кунік, Алтуна, Па., замовлення	10.00
Степан Цимбала, Бруклін, Н. Й., замовлення	10.00
Передтим проголошено	503.00

РАЗОМ

\$ 643.00

З замовлень, які наспіли дотепер, у виказі подані тільки ті, що заплачені готівкою. Хто прислав замовлення без грошей, того прохається прислати належитість за десять рекордів (20 пісень) в сумі \$10.00. Конгресовий Комітет гарантує замовляючим, що вони одержать замовлені рекорди, або зложена ними сума буде їм повернена в цілості, якщо через брак відповідної кількості замовлень виконання рекордів не буде можливе.

Степан Корпан

касир Українського Конгресового Комітету

Націй, а федерація федерацій, в якій більшу участь братимуть не уряди, а самі заінтересовані народи.

НАЙВИЩИЙ СУД ВІДКРИВ ВІДКЛИК ФОРДА

Найвищий Суд не взяв під розгляд відклику Генрі Форда, який тоді домагався скасування присуду Ради Праці у справі юнійної агітації у фабриці в Ривер Руж біля Дітроїту. Рада Праці тоді наказала Фордові прийняти назад на працю 23 звільнених робітників і заборонила йому перешкоджувати юнійній агітації між робітниками. Форд вважав, що цей наказ неконституційний. Відказ Найвищого Суду розглядати його відклик має той наслідок, що Форд таки мусить прийняти на працю і заплатити всю залеглу платню звільненим робітникам, та що він може бути арештований за "обиду суду" у кожному випадку, коли його наставники й урядовці пробувають перешкоджувати робітникам організуватися.

Разом з тим Найвищий Суд видав рішення, що пікетування робітниками може бути заборонене у випадках, коли пікетники вживають насильства. В таких випадках стейтсвої суди можуть видавати "судові заборони" (інджонкшен).

А. Ф. П. ПРОТИ ОБМЕЖЕННЯ СТРАЙНІВ

Голова Американської Федерації Праці, В. Грін, запропонував на засіданні Екзекутиви А. Ф. П., щоб організоване робітництво домагалось встановлення Воєнної Ради Праці для залагоджування робітничих спорів в оборонних індустріях. Він рішуче спротивився проектам законів, які мали б

ОПІР НОРВЕЗЬКИХ УЧИТЕЛІВ

Нацистичний уряд Норвегії наказав всім учителям скласти присягу дояльності до нового уряду. Тільки три вчителі виконали наказ. Решта прилучилися до декларації головношкольського інспектора, який заявив: "Будемо доляльні до своєї професії та будемо працювати в згоді з тим, що вважаємо за справне й відповідне вимогам норвезької конституції."

ГІТЛЕР ВИТАЄ НОВОГО ПОСЛА ВІД СТАЛІНА



Адольф Гітлер на "тихій розмові" з Володимиром Декановим, новим послом Сталіна в Берліні. Обличчя "фюрера" ясніє від сердечності.

ДОПИСИ

УКРАЇНСЬКИЙ ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ В МОНТРЕАЛІ, КВЕБЕК

Зараз після вибуху війни у вересні 1939-го року почалися між організованими канадійськими українцями в Монтреалі розмови про те, щоб заснувати комітет, який на випадок потреби став би на чолі і заступав українську монреальську громаду. Розмови про це затягнулися деякий час, але накінець скликано до засідання української католицької церкви на 18-го червня 1940 на раду в тій справі.

На жаль, ця заля на той вечір показала замкнутою, так що прийшлося на скору руку шукати іншого приміщення. Збори все таки відбулися у той самий вечір в православної церковній залі і на них вибрано Український Громадський Комітет. В зборах взяло участь 30 делегатів від 16 товариств; не було на них представників католицьких і "універсальних" (націоналістичних) товариств.

Зібрані рішили заснувати комітет і вибрали до його управи людей відомих, чесних, не заплямованих зв'язками ні з нацизмом ні з комунізмом. Також рішено, що членами комітету, себто делегатами від товариств, мають бути постійні мешканці міста, які мали б право при кожній нагоді заступати нашу громаду. Залишено одно місце в комітеті для представника Товариства імені Тараса Шевченка, тому що делегати від нього не мали від свого товариства точних інструкцій.

Зараз після того прийшлося комітетові взяти участь у збірковій кампанії Канадійського Червоного Хреста. Вправді від Центрального Комітету у Вінніпегу прийшло було повідомлення, що все підготовлено і що нам навіть призначений час для промови по радіо, але на ділі по сьогодні не знаємо, що там було зроблено, а що ні. Ми на місці му-

сиди зайнятися всім, від початку до кінця. Монреальський комітет доручив підписаному порозумітися з Червоним Хрестом, що й було виконано. Ми дістали збіркові листи, роздали їх делегатам товариств і збірка принесла поважну суму. Правда, були випадки, що дехто викручувався, щоб делегатам комітету нічого не дати, але це не мало великого впливу. Комітет виконав своє завдання так, як повинен.

В тому часі почалась нагінка на комітет з одної церковної амвони. Про це був вже обширний допис у вінніпегському "Українським Голосі", так що про це не варто другий раз розводитись. Та промовчати цю справу годі, тому що та агітація таки дещо пошкодила роботі.

Зараз після збірки почалась підготовка концерту на Червоний Хрест. Наслідком згаданої проповіді біля 20 співаків перестали ходити на проби, а разом з тим почалися заходи, щоб як найменше людей прийшло на концерт. Надихані гітлеризмом і комунізмом одиниці хотіли тим способом підкреслити свій канадійський патріотизм і своє "нагле а несподіване" навернення на демократію! Українські сталісти, троцькисти та гітлерівці зривали оголошення концерту з парканів, викидали його з деяких крамниць, та взагалі показували свою "культуру".

Поступові, демократичні українці не дали себе відстрашити. Концерт відбувся з успіхом і дав біля двісті доларів доходу, які вислано куди слід. Комітет одержав подяки від Червоного Хреста і від міністерства оборони, разом з захопотою продовжувати працю. Після концерту на чергу дня прийшла справа заснування місцевого Комітету Українців Канади, який мав би бути свого рода представником того, головного КУК-а у Вінніпегу, який повстав з об'єднання двох тамошніх центральних

комітетів. Громадський Комітет рішив перевести ту справу громадським способом і скликав для тої цілі збори представників всіх товариств на 21 січня. Запрошення вислано до всіх існуючих товариств, клубів і т. п.

На ті збори не прибули організації, які до того часу не належали до Громадського Комітету, а за те були надіслані листи, що в Монтреалі вже є якийсь "Репрезентативний Комітет", про який до того часу ніхто не чув і який появився аж тепер, коли 15-го січня такий "Репрезентативний Комітет" у Вінніпегу був скасований.

По зборах ми довідалися дещо більше. Кілька людей, що вважають себе "репрезентативним комітетом", ходять по хатах і пробують підбирати собі своїх прихильників до місцевого КУК-а. Демократичний шлях для створення такого комітету їм не до смаку. Представники українських товариств, які вже існують роками, це для них "полова", "худо́ба", якої не треба в комітеті, складенім в диктаторський спосіб.

Так то надихані диктаторськими ідеями одиниці хочуть у демократичній країні здобувати собі провід між українським громадянством. Вони не хочуть, щоб в управі такого комітету були представники всіх існуючих угруповань: вони хочуть всю владу і диктатуру для себе.

Ясно, що це є облуда, а не демократія. З того рода "злукотні" ніхто далеко не заїде. Не варто теж занадто прислухатися до того, що робиться у Вінніпегу. Ми живемо в Монтреалі, в провінції Квебек, маємо велику, добре зорганізовану, демократично виховану громаду і їй не вільно розбивати всякими штуками, які не мають нічого спільного з народоправством. Ми мусимо працювати так, щоб на виробленому нами ґрунті могло жити і працювати молоде наше покоління, яке тут остане і нікуди вже звідси не піде.

Симеон Батрин

НІМЦІ НЕ ЛІКУЮТЬ СВОЇХ ТЯЖКО РАНИНИХ

Голандські лікарі спостерігали, що німецька санітарно-лікарська служба не помагає тяжко раненим, а залишає їх вмирати, або ще й добуває наркотиками. Визначний голандський хірург в Газі підготував операцію, а перед тим трансфузію крові воякам, що втратили ногу. Головний німецький військовий лікар, оглянувши вояка й переконавшись, що він залишиться на завше інвалідом, заборонив робити і трансфузію й операцію. Вояк помер. В зв'язку з цим пригадується, що вже в 1933 році в пресі розповідалися про наказ, який має вийти для лікарів у випадку війни, а саме, що вони не повинні лікувати "людські недобитки", щоб зберегти "високий фізичний рівень німецької раси".

СКРІПЛЕННЯ ОРГАНІВ БЕЗПЕКИ В СССР

Совітський ТАСС повідомляє про надзвичайно важні зміни в народному комісаріаті внутрішніх справ.

Комісаріат розділяється на два рівноправних комісаріати: внутрішніх справ і державної безпеки. Іншими словами: органи поліцейського догляду відділяються від органів адміністративного управління. Органи поліції (ГПУ) стають окремим комісаріатом. На чолі комісаріату внутрішніх справ залишається Берія, а наркомом державної безпеки призначено Всеволода Меркулова.

АНГЛІЯ — ОСЕРЕДОК НОВОЇ ДЕМОКРАТІЇ

В Лондоні склалося товариство "Нова Європа", ядром якого стали журналісти, дипломати, політики й професори, що перед цією війною були учасниками літніх політичних курсів у Татранській Ломніці в Чехословаччині та в Англії. Ці курси відомі тим, що слухати лекції ходили міністри різних країн і відповідальні

політичні адміністратори, а читалися там лекції про найпекучіше питання суспільного ладу Європи взагалі, а середньої зокрема.

На урочистому бенкеті з приводу відкриття товариства відомий англійський журналіст І. Б. Пристлі між іншим сказав: "Велика Британія стає сьогодні лабораторією нової європейської демократії, яка ставить своєю метою досягнутти, щоб кожний пересічний громадянин міг жити повніше й щасливіше."

ЗАКРИТО ІТАЛІЙСЬКО-ШВАЙЦАРСЬКИЙ КОРДОН

З Ціриху повідомляють, що Італія припинила видачу віз до Швейцарії. Ніяких пояснень консулат не подає. Непасажирський рух продовжується. Думують, що видачу віз припинено, щоб не проходили у Швейцарію вістки про недоволення, яке наростає в Італії.

ЗАТВЕРДЖЕННЯ ВАЙНЕНТА

Сенат затвердив одностороннє іменювання Дж. Вайнента американським послом в Лондоні. Вайнтент перед від'їздом відбуде нараду з Вілкі і з особистим висланником президента Розевелта до Англії, Гарі Гопкінсом, який сьогодні вернув до Америки.

ХІНА НА РОЗДОРІЖЖІ

Американський знавець Хіни, майор Карлсон, що недавно вернув звідти до Америки, розповідає, що Хіна стоїть на роздоріжжі. Коли внутрішня боротьба з комуністами продовжиться, Хіна ослабне і японці можуть виграти. Коли ж внутрішні суперечки будуть залагоджені і Хіна піде єдиним фронтом, то неминуче виграє. Японія програє. Фактично Японія на три чверти вже прогала і її врятувало лише комуністичне повстання проти Чіан Кайшека. Коли боротьба комуністів з Чіан Кайшеком потриває далі, мільйон комуністичної армії стане проти двох мільйонів Чіан Кайшека і взаємно себе ослаблять.

Рішення залежить від комуністів. Є надія, що комуністи догодяться з Чіан Кайшеком. У такому випадку Японія виграти не може, а тому всі сили прикладає до того, щоб розсварити хінців.

Чіан Кайшек не завше добре орієнтується, бо його збивають реакційні дорадники. На випадок внутрішньої війни СССР навряд чи помагатиме комуністам, а Англія й Сполучені Держави напевне припинять допомогу Чіан Кайшекові, бо то було би безцільно.

ПОДЯКИ

Дітройт, Миш.

Оцим складаю щирі подяки сестрам, шваграм та всім місцевим і позамісцевим кривним і своякам, особливо ж тим, що аж з Пенсильванії приїхали на похорон моєї дружини, Марії Медвідь. Дякую їм і членам та членкиням 72-го відділу У. Р. Союзу, до якого Покійна належала, за квіти, участь в похороні та потіху і розраду. Урядникам 72-го відділу і головної Екзекутиви У. Р. Союзу дякую, що так скоро виплатили мені посмертне і бажаю як найкращого розвитку нашій організації, щоб вона далі могла рятувати своїх членів у нещастю та помагаати їм, коли поміч найбільше потрібна. Хто з українців ще не належить до Українського Робітничого Союзу, той нехай негайно впишеться і стане членом тої громади українських робітників, яка має своїм кличем: "Один за всіх, всі за одного".

Іван Медвідь
член 72 відділу У. Р. С.

2

Джамейка Плейн, Масс.
На протязі минулого року тяжка хвороба звалила мене з ніг і мені прийшлося перебути три тяжкі операції. Добрим лікарем і щирим приятелем завдячую, що остала при життю. Тому хочу оцим подякувати в першу чергу бостонському товариству "Буковина", яке прийшло мені з поміччю в моїй недугі, а далі всім

тим місцевим і позамісцевим приятелям, які мене в часі хвороби відвідали, до мене писали та своїм приятельським відношенням додавали мені сил перебити хворобу. Особливо дякую проф. Н. Григорієву, що відвідав мене під час свого побуту в Бостоні, та товаришам і товаришам О. Любачевському, П. Уляшківцеві, Павліні Пивовар, В. і К. Семенюкам, П. і К. Грудзінським, К. і К. Вишньовським, П. і М. Пелехам, Г. і О. Войтків, М. і Р. Рудницьким, Л. і Ю. Голанджикам, Ю. Гомінським, П. Сладарчукові, А. Яворівському, моїм трьом сестрам і ближчій родині, що так щиро опікувалися мною. Майже всі в мене згадані мої приятелі та моя родина є членами Українського Робітничого Союзу і своєю прихильністю до мене вони показали, як не можна краще, що в нашій організації панує щира товарищність.

Василка Мельничук
членкиня 224 відд. У. Р. С.

3

Монессен, Па.
Складаю найсердечнішу подяку членству і урядникам Українського Робітничого Союзу за так швидке виплатнення мені посмертного по моїм покійним мужу, Петрі Левицьким. Жадна інша організація не поспішила так з виплатою і так швидко не помогла мені в моїй тяжкій потребі. Ми вдови й сироти найкраще знаємо, як Український Робітничий Союз стає в пригоді, коли на родину приїде таке нещастя, як смерть чоловіка й батька. Тому я від себе від щирого серця закликаю всіх українських робітників і всіх жінок, що ще не є членами нашої організації, щоб до неї вступали, а певно колись приїде година, що вони зрозуміють вповні, яка це потрібна і корисна річ.

Анна Левицька і діти

СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА

З огляду на надзвичайні події в світі:
За 30 ЦЕНТІВ можна передплатити Народну Волю на один місяць. За 50 ЦЕНТІВ на два місяці.

Микола Гоголь

СОРОЧИНСЬКИЙ ЯРМАРОК

II
Що Боже ти мій Господи! Чого нема на тій ярмарці! Колеса, шкло, дьоготь, тютюн, ремінь, шубля, крамарі, іскри... так що хотів би в кишені рубати із трішечки, то й тоді б не закупили усієї ярмарки.

(З української комедії)

Вам, мабуть, траплялось чути, як десь рине далекий водоспад, коли сполоханий окіл сповнено гуркоту, і хаос дивного глухого гомону вихряться перед вами. Згадайте, чи не ті самі почування одразу охоплюють вас серед вихору сільського ярмарку, коли весь люд зростається наче в одну якусь величезну потвору і вся воля ворухиться на майдані і в тісних вулицях, кричить, гогоче, гремить? Гомін, сварка, мукання, бекання, ревище — все зливається в один безладний гомін. Воли, мішки, сіно, цигани, горшки, баби, пірники, шапки — все ярке, рябе, безладне, метушиться купую і снується перед очима. Різноголоса мова потопляє одна одну, і ні одно слово не вихопиться, не втече від цієї потони; ні один поклик не вимовиться ясно. Від рук перекупців аж лаєє з усіх кінців ярмарку. Лаєється віз; давешній ласкає з усіх кінців ярмарку. Лаєється віз; давешній ласкає з усіх кінців ярмарку.

в той час думки його все оберталися коло десятка мішків пшениці та старої шапки, що були на продаж. Глянувши на дочку його, знати було, що їй не дуже до вподоби припаді тертися коло возів з борошном та пшеницею. Вона хотіла б туди, де під полотняними ятками принадно розвішані червоні стрічки, серезки, олив'яні та мідяні хрестики й дукати. Та й тут, усе ж, вона знаходила собі багато чого на вітху: смішило її вельми, як циган і дядько били один одного по руках, аж самі скрикуючи від болю; як п'яний єврей давав бабі киселю; як посварившись перекупки кидалися лайкою й раками; як москаль, пригладжуючи одну рукою свою цалину бороду, в той час другою... Та ось почула вона, що хтось шарпнув її за вишиваний рукав сорочки. Озирнувшись — аж парубок у білій свитці з іскристими очима стояв перед нею. Жили їй заграли і серце забилось так, як ще ніколи, ні з великої радости, ні з якогось горя; і дивно їй було йшлося, і сама не вміла змислити, що це з нею сталося.

— Не бійся, серденько, не бійся! — говорив він до неї стиха, взявши її за руку: — я нічого не скажу тобі лихого! "Може тому й правда, що нічого не скажеш ти лихого", подумала собі красуня: "але чудно мені... мабуть, це нечистий. І сама, здається, знаєш, що не годиться так..."

(2)

а сили немає вирвати від нього руку." Хазяїн обернувся був чогось до дочки, та недалека добулося слово: пшениця. Це чарівне слово одразу ж потягло його до двох, що голосно розмовляли, перекупців, і він так пильно дослухався, що вже нічим було його від того відірвати.

III

Чи бачиш, він який паринце? На світі трохи єсть таких. Сивуху так мов брагу хлище! (Котляревський. Енеїда)
— То ти кажеш, земляче, що не дуже то піде наша пшениця? — говорив чоловік, що сидів на заїздного міщанина, обивателя з якогось містечка, в пістрових замасаних дьогтем і засмажених шаварах, до другого, в синій, часом уже й з латками свитці з величезною гулею на лобі.

— Та й думати тут нічого; я ладен зашморгнути за шию та й гойдатися на цім дереві, як та ковбаса перед Різдовом на хаті, коли ми продамо хоч одну мірку.

— Кого це ти, земляче, морочиш? Привозу ж, окрім нашого, немає зовсім, — сперечався чоловік в пістрових шаварах.

— Ото ж говоріть собі, що хочете, — думав собі наш хазяїн, чувши цю розмову двох махлярів, — а в мене десять мішків таки є про запас."

— То ж то й воно, що де вже встриє нечиста сила, то й буде стільки того діла, як від голодного москаля, — значущо промовив чоловік з гулею на лобі.

— Яка нечиста сила? — підхопив чоловік в пістрових шаварах.

— Ти чув, що подекують люде? — казав той з гулею на лобі, зі скоса дивлячись на нього хмурими очима.

— Ну? — От тобі й ну! Засідателю — щоб він не дїждав більше втертись після панської сльнянки — відвів для ярмарку прокляте місце, де ти, хоч лусни, ні зерна не продаси. Ти бачиш оту стару зруйновану повітку, що ген-ген стоїть під горою. — (Тут цікавий батько нашої красуні підсунувся ще ближче і наслухував з уст сльнянки) — В тієї повітки завелися чортячі штуки; і ніодні ярмарок на цьому місці не минався без біди. Вчора волосний писар проходив пізно ввечері, коли зирк, аж з повітки висунулось свиняче рило та й хрюкнуло так, що йому мороз пішов за спиною; чого доброго, дивись, ізнов об'явиться червона свитка!

— Що ж то за червона свитка?

Тут у нашого пильного підслухувача аж шапка полізла з голови, злякано оглянувшись він позади себе і углядив, що дочка його з парубком-тарненько собі стояли, обнявшись і про якісь любовні розмовляючи, забувши про всі на світі свитки.

Це розвіяло його переляк і повернуло йому звичну безжурність.

— Еге-ге, земляче, та ти мастак, я бачу, пригортати! Щоб мені, крізь землю провалитись, коли я не на четвертий тільки день після весілля навчився пригортати небіжку свою Хвеську, та й то дякувати кумови: бувши дружбою, він і навчив.

Парубок відразу ж завва-

жив, що батько його коханої не дуже то в голову битий, і почав собі ізміншати, як би то привернути його до себе.

— Ти, мабуть, чоловіче добрий, не знаєш мене, а я тебе відразу впізнав.

— Може і впізнав. — Коли хочеш, то й як звати, й на прізвисько і всяку всячину розкажу: зовуть тебе Солопій Черевик.

— А'й справді, Солопій Черевик.

— А придивись до гарненького, чи не впізнаєш мене?

— Ні, не впізнаю. Не у гнів сказати, на віку стільки доводилося бачити личин усяких, що чорт їх і пригадає всіх.

— Яка шкода, що ти не пригадаєш Голопупенкового сина!

— А ти може Охримів син?

— А хто ж би інший? Хіба що тільки лисий дідько, як не він.

Тут приятелі за шапки взяли, і почалося чоломкання, та все ж наш Голопупенків син, не гаявши часу, наважився відразу ж напасіється на свого нового знайомця.

— От що, Солопю, ото як бачиш, я й дочка твоя, та й покохали одно одного так, хоч би й до віку жити вкупі.

— Що ж, Параско, — мовив Черевик, обертаячись і сміючись, до дочки своєї: — може й справді, щоб уже, як то казуть, вкупі і — як воно... щоб і пасілись на одній траві! Га! По руках? Ану лиш, новобранний зятю, став могорича!

І всі троє опинилися у знакомій ярмарковій ресторації — під яткою в єврейки, засіяною незчисленною флотилією сулій, бутлів, пляшок всякого штибу й віку.

— От, молодець! За це люблю! — говорив Черевик, трохи підпилюючи і бачивши, як найменований зять його налив кухоль завбільшки з пів кварти, і навіть не скривившись, вихилив до дна, хрюкнувши потім його вдрізки. — А що скажеш, Параско? Гарного я жениха тобі знайшов? Глянь та й подивись: як він хвацько тягне піну!

І, всміхнувшись і заточуючись, поплентався він з нею до свого возу, а наш парубок пішов до рядів з дорогим крамом, де були купці аж із Гадячого і Миргорода — двох преставних городів губернії полтавської, наглядати яку красу деревляну люльку з мосянжовою щедрою оправою, барвисту по червоному полю хустку, ще й шапку — на весільні дарунки тестеві і всім, кому годиться.

IV

Хоть чоловік і не онеє, коли же жінці, бачиш, тее, так треба угодити їй. (Котляревський)

— Ну, жінко! А я оце дочці жениха знайшов!

— Я ж кажу, що саме тепер женихів шукати. Дурню, дурню! Тобі десь то й на роду написано дурнем зостатися. Де ж таки ти бачив, та й де ж ти чув, щоб статечний чоловік та бігав тепер за женихами? Ти краще подумав би, як пшеницю тую збути з рук. Гарний, мабуть, і жених той! Мабуть, над голодранцями голодранець.

— Ге, чом би не так, подивилась би ти, що то за парубок! Сама вже свитка дорожча, як твоя зелена кохта, ще й червоні чоботи. А як сивуху ловко хлище... Чорти б мене взяли з тобою разом, коли

я бачив на своїм віку, щоб парубок одним духом вихилив пів кварти не скривившись.

— Ото ж то й ба: йому як пшениця та волоцюга, то вже і його масти. Голову на заставу даю, як це не той самий шибеник, що вчепився до нас на мості. Шкода яка, що й досі він не попався мені: вже б я йому далаєсь взнаки.

— То що, Хівре, хоч би й той самий; чого ж він шибеник?

— Га? Чого шибеник? Ой, ти ж головою без мозка! Чи чули? Чого шибеник? Як же не шибеник! Куди ж ти дивився дурними очима своїми, як млинці переїздили?

— А все ж я не сказав би, щоб він був лихий: хлопечко хоч куди! Ото тільки, що заліпив був на який час твою личину грязюкою.

— Еге, та ти, я бачу, й слова не даси мені сказати! Що ж це воно таке? Коли це таке було з тобою? Мабуть, заліз уже очі, не продавши нічого....

Тут Черевик наш і сам побачив, що розпатякався занадто, і закрив на мить голову своєю рукою, гадаючи, звичайно, що розгнівана дружина його так і вчепиться йому в чуба своїми подружніми нігтями.

"Туди, під три чорти! Оце тобі й весілля! — думав він про себе, відступаючи від сильного натиску дружини. — Доведеться відмову дати чоловікові статечному отак з доброго дива. Боже ти мій, Господи, за що це така напасть на нас, грішних! Вже й так багато всякої нечисти на світі, — а ти ще й жінок наплодив!"

(Далі буде)

OUR AMERICAN PAGE

Mail contributions to 524 Olive Street, Scranton, Pa.

“THE PRESIDENT ALSO SPOKE”

“Four score and seven years ago, our fathers brought forth upon this continent a new nation. . . .”

President Lincoln was beginning his address at the dedication of the National Cemetery at Gettysburg, but the crowd was so intent upon applauding and congratulating Edward Everett, the famous orator who had preceded him, that they missed the opening words of the speaker.

The next day the newspapers published long stories of the meeting, giving a commendatory report of Everett's address. But in most cases the newspaper accounts ended with the simple statement: “The President also spoke.”

Americans have little noted nor long remembered what Everett said there. His “brilliant” speech has long since been forgotten, but it is already clear that the world will never forget what Lincoln did there. His less than three hundred words have become known as one of the world's greatest speeches.

Between his opening statement that “our fathers brought forth on this continent a new nation, conceived in liberty, and dedicated to the proposition that all men are created equal,” and his closing plea that “this nation, under God, shall have a new birth of freedom: and that government of the people, by the people, for the people, shall not perish from the earth,” he asked his audience to pledge themselves to a new dedication which would demonstrate that “these dead shall not have died in vain.”

He etched indelibly upon world history and literature as clear, as lucid, as understanding a statement of what Americans have lived and died for, as has ever been uttered.

Back of Lincoln's speech, and his warrant for it, was nearly a century of history which tried men's souls and cost the lives of many thousands. In the face of the perils that now confront America, Lincoln's earnest plea persistently rings in our ears.

“The President also spoke.” And he is still speaking.

Dr. Charles Stelzle

COLUMBIA SPONSORS EIGHT UKRAINIAN LECTURES

A series of eight lectures on Ukraine, to be held at New York's Columbia University every Friday evening beginning February 14, was announced last month by Professor Clarence A. Manning, acting executive officer of Columbia's department of East European languages. Unless otherwise stated, the talks will be held at 8 p. m. in 305 Schermerhorn Hall at the university. There is no admission charge and the public is invited to attend.

In making the announcement, Professor Manning stated: “Now as never before there is a responsibility resting upon the educational institutions of America to do all in their power to spread a knowledge of the various problems that must be seriously considered if we are to set up a peaceful and democratic world.

“In such a program these lectures have a definite place. We hope that they will draw a large and thoughtful audience

and that the attempt may be crowned with success.”

The schedule is arranged as follows:

February 14: Professor George Vernadsky of Yale University, speaking on the Kiev and Kholmnick periods in Ukrainian history.

February 21: Stephen Shumeyko, editor of “The Ukrainian Weekly,” on the modern phase of Ukrainian history.

February 28: Professor Mikola Chubaty of the Ukrainian Catholic College in Stamford, Conn., will speak in the Ukrainian language on Ukrainian culture.

March 7: A chorus and a dance group will present an evening of Ukrainian song and dance, to be held in Earl Hall Auditorium.

March 14: Professor Alexander Koshetz, internationally known choral director, will discuss Ukrainian music and the arts in his native language.

March 21: Dr. Arthur P. Coleman of Columbia will lecture on Ukrainian literature.

March 28: Dr. Luke Myshuha, editor of “Svoboda,” will speak in the Ukrainian language about the poet Taras Shevchenko.

April 4: Professor Manning will discuss the life and significance of Ukraine's other great poet, Ivan Franko.

April 18: H. Hessel Tiltman, noted journalist and author, will give his impressions of Ukraine and her people.

DR. RAPACZ TAKES A MATE

St. Johnsville, Jan. 31.—Miss Gladys Morgan, daughter of Mrs. Gertrude Morgan of Buffalo, and Dr. John Rapacz, son of Mr. and Mrs. Michael Rapacz of this village, were united in marriage on Saturday morning, January 25, at 10 o'clock, in St. Michael's church in Buffalo. Rev. Father Stanley, pastor, performed the ceremony, which was followed by a nuptial mass. The single ring service was used.

The bride wore a gown of white tulle over satin, with a shirred satin bodice. She carried a bouquet of gardenias, and also a lace handkerchief which her grandmother had carried at her wedding.

Maid of honor was Miss Marie Malone of Cleveland, a cousin of the bride, who wore a gown of pink marquisette, and carried California daisies.

Miss Helen Rapacz, sister of the groom, who is a student nurse in Amsterdam, and Miss Virginia Smith of Buffalo, a close friend of the bride, were bridesmaids. Both wore marquisette gowns in pastel shades, and carried California daisies.

Best man was A. Franklin Triumpho of this village, and

the ushers were Attorney Karl Wolgemuth of Canajoharie, Robert Kelsey, Buffalo, and Dr. John Griffin of Hornell. The gentlemen all wore formal morning clothes.

The ceremony was followed by a wedding breakfast at Hotel Westbrook in Buffalo. As the wedding cake was cut, a concealed music box softly played the wedding march. The cleverly made confection was a gift of the bride's mother. More than 100 guests attended a reception in the same hotel, given by Mrs. Morgan.

The newlyweds left for a trip to New York city and other points, and upon their return will take up their residence in the Beardslee apartments here.

The bride presented her attendants with gold brooches, while Dr. Rapacz's gifts to his groomsmen were gold dress sets.

Dr. Rapacz is a graduate of St. Johnsville high school, and Colgate university in the class of 1937. At the university he was a member of Lambda Chi Alpha fraternity. He was graduated from the Buffalo University School of Dentistry in the class of 1940. In Colgate and in dental school he made an unusually good scholastic record. He is now engaged in the practice of his profession here.

Mrs. Rapacz was graduated from high school and business college in Buffalo, and has been associated with an interior decorating firm in Buffalo. While a guest here during the holidays, she made the acquaintance of many local people, who will welcome her to her new home.

On the Friday evening preceding the wedding, the bride entertained the wedding party at a dinner at Hotel Stuyvesant in Buffalo.

Attending the marriage from this village, in addition to the principals, were Mr. and Mrs. Michael Rapacz and their daughter, Anne, who is a student at Albany State.

Buffalo Times
January 31, 1941

ЗБОРИ ВІДІЛІВ УКР. РОБ. СОЮЗА

ВІДІЛ 7, СКРЕНТОН, ПА. На річних зборах 19 січня вибрано уряд на рік 1941-ий як слідує: Михайло Бережанський, голова; Іван Бучма, фінансовий секретар; Яків Стаднір, касієр; Михайло Лякуш, Іван Васильків, контролери. На річних зборах рішено, щоб кожний член платив 10 центів на місяць до місцевої каси на ріжкі видатки. Збори мають відбуватися в третю неділю по першій кожного місяця. Слідуючі збори відбуються в неділю, 16 лютого, в клубі, там, де все, при 554-556 Еммет Стріт. Проситись всіх прийняти і вирішувати свої належності, щоб можна було вислати розмет на час.

І. Бучма, секр.

ВІДІЛ 20, ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Збори в суботу, 15 лютого, в 4-й полов., в т. Теодора Лунак, при 621 С.

Killed in Bomber



Capt. R. S. Freeman, commandant of Ladd field, who was killed when a four-motored huge army bomber smashed into Ragged Top mountain at Lovelock, Nev., killing the crew of seven.

Американ Стріт. Проситись всіх прийняти на час, бо маємо багато справ. Довгуючі нехай вирішують свої забори, бо товариство не може за нікого платити, бо нема грошей.

С. Хромак

ВІДІЛ 37, СКРЕНТОН, ПА. На річних зборах 12 січня затверджено старий уряд на рік 1941. Збори відбулись в неділю, 9 лютого, в 2-й полов., там де все. Проситись членів, місцевих і позаміських, щоб прислали свої вкладки найдашше до 28-го в місяці. Так будемо могли вислати розмет на час.

М. Танчик

ВІДІЛ 47, СКРЕНТОН, ПА. Збори в неділю, 16 лютого, в 5-й полов., в 608 В. Лакаванна Енню. Відносно місцевої каси членів буде читаний справлений товариський статут, і його прийняття або неприйняття.

Уряд

ВІДІЛ 48, СКРЕНТОН, ПА. Збори в неділю, 16 лютого, в 1-й полов., в галі Горожанського Клубу, 608 В. Лакаванна Енню. Проситись всіх прийняти на час.

І. Тарас, секр.

ВІДІЛ 67, СКРЕНТОН, ПА. Збори в неділю, 16 лютого, в 2-30 полов., в У. Г. Клубі, 608 В. Лакаванна Енню. Проситись всіх прийняти і заплатити свої вкладки.

С. Грещук, секр.

ВІДІЛ 68, ГІМЗЕЛТОН, ПА. Збори в неділю, 16 лютого, там, де все. Проситись всіх прийняти і заплатити свою належність. Уряд зібрав вибраний той сам на рік 1941.

С. Луговий, секр.

ВІДІЛ 173, ШИКАГО, ІЛЛ. Збори в суботу, 15 лютого, в 7-й веч., там, де все.

Уряд

ВІДІЛ 181, ВУНСАКЕТ, Р. АЙ. Збори в суботу, 15 лютого, в 3-й полов., в т. В. Колитки. Буде вибір делегата на конвенцію У. Р. Союзу.

ІІ. Кичак, секр.

ВІДІЛ 191, НЮАРК, Н. ДЖ. Збори в четвер, 20 лютого, в 7:30 веч., в Українським Робітничим Домі, при 59 Бікон вул. Проситись всіх прийняти; довгуючі нехай вирішують свої забори до У. Р. Союзу.

М. Мельник, секр.

ВІДІЛ 212, НЮАРК, Н. ДЖ. Збори в середу, 19 лютого, в 7:30 веч., там, де все, при 57 Бікон вул. Проситись всіх прийняти на час і заплатити.

ЗАМОВЛЯЙТЕ, ПОКИ ЩЕ НЕ ВИПРОДАНИЙ ІЛЮСТРОВАННИЙ КАЛЕНДАР УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗА НА РІК 1941

Одинокий книжковий календар громадського характеру, що появився цього року в Америці. Багато різномірних статей, оповідань, інформацій. — Численні образки.

Ціна для членів 25¢, для не-членів 40¢ з поштовою пересилкою.

Замовлення посилати на адресу: NARODNA WOLA, 524 Olive Street, Scranton, Pa.

ти свою належність до Союзу.

Уряд

ВІДІЛ 225, КЛІВЛЕНД, О. Збори в неділю, 16 лютого, рівно в 1:30 полов., при 1051 Обори Енню. Проситись всіх прийняти і вирішувати свої вкладки. Є ріжкі справи, а головна не святкування 25-літнього ювілею заснування нашого товариства. Отже всі як один на ці збори в означений час.

М. Турник, секр.

ВІДІЛ 263, ВЕСТ ТОРОНТО, ОНТ., КАНАДА. На ріжних зборах 22-го грудня затверджено той сам уряд: Стефан Мелінішин, голова; Григорій Андрушків, касієр; Дмитро Червінський, фінансовий і рекордний секретар; Іван Дзівін, Василь Григорук і Метро Пісок, ревізійна комісія. Постановлено відбудувати збори кожного місяця на 15-го.

Л. Червінський, секр.

ВІДІЛ 266, ТОРОНТО, ОНТ., КАНАДА. На ріжних зборах 19 січня вибрано уряд на рік 1941 як слідує:

ФАРМА НА ПРОДАЖ

за половину вартості, в стейті Мериленда. 48 акрім простору, 40 акрім до орання, 8 акрім ліса. Дім з 8 кімнат, в доброму стані; стодала, стайня як нові. Три курники, возівня і т. п. Продам за \$1,800 готівкою, також і на інших умовах. Пишіть на адресу:

N. D. Maliarchuk
238 E. 9th Street
New York, N. Y.

ПРИЙДІТЬ ДО НАС І РОЗМОВТЕСЬ ПО УКРАЇНСЬКИ З УКРАЇНСЬКИМ ПРОДАВЦЕМ

Виставляємо на ПРОДАЖ всі наші вповні відновлені УЖИВАНІ АВТОМОБІЛІ І ТРОКІ. Не тільки АВТОМОБІЛІ І ТРОКІ на наших просторіх подіри, але таксамо НАЙЛІПШІ УЖИВАНІ АВТОМОБІЛІ під дахом у наших складі уживаних машин. Не зважаючи на низькі ціни, продаємо кожний НЮАРК МОТОР АВТОМОБІЛ І ТРОК з нашою БЕЗУМОВНОЮ ГАРАНТІЄЮ ЗВОРОТУ ГРОШЕЙ NEWARK MOTORS

Авторизовані продавці PLYMOUTH * * * DE SOTO INTERNATIONAL TRUCKS 432-442 South Orange Avenue Newark, N. J.

Phones: MA. 3-5251 & MA. 3-5252

Питайте за Мирославом Вакулінським

Biscuits, muffins, cakes

are sure to be just what you want—light, delicious and of fine texture.

KC BAKING POWDER

Double Tested • Double Action Economical • Efficient

Use only one level teaspoonful to a cup of sifted flour for most recipes.

MILLIONS OF POUNDS HAVE BEEN USED BY OUR GOVERNMENT

Теодор Гончарик, голова; Стефан Кривоус, заступник голови; Григорій Гутенко, фінансовий секретар; Іван Бодіарук, касієр; Лев Залєпа, рекордний секретар; Василь Петрик, Стефан Кривоус і Іван Юзєва, контрольна комісія; Дмитро Бак, Катерина Молочник і Ольга Бірюк, опікуни хворих. На зборах рішено, що кожний член платити до місцевої каси на всі видатки відділу одного долара на рік або 10 центів на місяць. Місячні збори будуть відбуватися по третю неділю кожного місяця.

Лев Залєпа, рек. секр.

ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНА-ЕМ. Партитура на фортеп'яні з текстом \$2.50

АЛЪБОМ СТІЛЕЦЬКИХ ПІСЕНЬ. На фортеп'яні з усіми словами 2.50

УКРАЇНСЬКІ НАЦІОНАЛЬНІ ТАНЦІ. На фортеп'яні 2.00

UKRAINIAN BAZAAR 2248 Grayling Avenue Detroit, Mich.

УВАГА! ДІТРОЙТ, МИШ! УВАГА!

20-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ ПРАЦІ ОРГАНІЗОВАНИХ УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОК У ДІТРОЙТІ.

Заходом Українського Жіночого Товариства “Просвіта”, активного члена Української Громадської Ради, влаштовується

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ

присвячений 20-й річниці існування, розвитку і культурної праці Т-ва “Просвіта” в Дітройті В НЕДІЛЮ, ДНЯ 16-ГО ЛЮТОГО 1941 РОКУ В УКРАЇНСЬКОМУ РОБІТНИЧОМУ ДОМІ, при Карпентер і Митчел вулицях, Норт Дітройт, Миш.

ПОЧАТОК В 2-Й ГОД. ПОПОЛ. — ВСТУП ВІЛЬНИЙ.

На запрошення У. Ж. Т. П. перший раз прибуде до Дітройта і виголосить головний реферат про організацію українського жіноцтва громадянка **Евгенія Залєвська**, голова Жіночої Громади, з Нью Йорку.

Співу хору, гра Української Мандолінової Орхестри, танці, сольо, дуєт, терцет, квартет, декламації і реферати заповнять інтересну, величаву програму цього Ювілейного Концерту.

В понеділок, 17-го лютого, з рамени Української Громадської Ради, під проводом У. Ж. Т. “Просвіта”, відбудеться поучаюча ЛЕКЦІЯ в тому самому Українському Робітничому Домі в Норт Дітройті, котру виголосить гр. **Евгенія Залєвська** на тему: “Жінка в українському відродженні”. Початок рівно в 7:30 вечером. Вступ безплатний.

Щиро запрошує всіх — Жіночий Комітет.

ФУТРА

МИХАЙЛА ТУРАНСЬКОГО

Clearance of Fur Coats

ALL COATS ON HAND DRASTICALLY REDUCED

Raccoon Coats
Skunk Coats
Muskrat Coats
Hudson Seal Coats
Black Persian Lamb Coats
Natural Red Fox Jackets
Silver Fox Jackets
Skunk Jackets
Hudson Seal Jackets

COME IN TODAY FOR THESE VALUES WHILE THE SELECTION IS LARGE

Michael Turansky
350 7th Avenue New York, N.Y.
Between 29 & 30 Sts., 16th Floor
Lackawanna 4-0973

PETER PEN

The MAP of the Unexplored country. Where is it?

YOU'VE GOT IT!

YOU'VE GOT IT!

THEN IT'S STILL IN THERE!

Good Grief! Now! See what we've done!

NICHOLS



By NICK NICHOLS